



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО И ХРАНИТЕ
БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ

www.bfsa.egov.bg

REPUBLIC OF BULGARIA
MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD
BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY

www.bfsa.egov.bg

ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ/ HEALTH CERTIFICATE
ЗДРАВЕН СЕРТИФИКАТ

За мед, матична млеч и други пчелни производи наменети за исхрана на луѓето за увоз во Република Северна Македонија/ For honey, royal jelly and other apiculture products intended for human consumption for dispatch to the Republic of North Macedonia/

ЗА МЕД, ПЧЕЛНО МЛЕЧИЦЕ И ДРУГИ ПЧЕЛНИ ПРОДУКТИ, ПРЕДНАЗНАЧЕНИ ЗА ЧОВЕШКА КОНСУМАЦИЈА, ЗА ВНОС В РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА

Земја/Country/ Държава		Ветеринарно Здравствен Сертификат за Република Северна Македонија /Veterinary Certificate to Republic of North Macedonia / Ветеринарен сертификат за Република Северна Македонија				
Дел I: Детали за испратената пратка Part I: Details of dispatched consignment/ Част I: Детали за експедираната пратка	I.1. Испраќач/ Consignor/ Изпраќач Име/Name/ Име Адреса/Address/ Адрес Тел./Tel./ Тел. I.5. Примач/ Consignee/ Получател Име/ Name/ Име Адреса/ Address/ Адрес Поштенски број/ Postal code/ Поштенски код Тел./Tel./ Тел.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number /Референтен номер на сертификата I.3. Централен Надлежен Орган/ Central Competent Authority / Централен компетентен орган I.4. Локален Надлежен Орган/ Local Competent Authority / Местен компетентен орган		I.2.a	
	I.7. Земја на потекло /Country of origin /Държава на произход	ИСО код /ISO code / ISO код	I.8.	I.9. Земја на дестинација /Country of destination / Държава по местоназначение	ИСО код /ISO code /ISO код	I.10.
	I.11. Место на потекло/Place of origin/ Място на произход Име/ Name/ Име Адреса/Address/ Адрес		I.12.			
	I.13. Место на натовар/Place of loading/ Място на товарене		I.14. Дата на поаѓање/Date of departure/ Дата на отпътуване			
	I.15. Средства за транспорт/ Means of transport/ Вид транспорт Авион/Aeroplane <input type="checkbox"/> Брод/Ship <input type="checkbox"/> Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Самолет <input type="checkbox"/> /Кораб <input type="checkbox"/> /Railway wagon/ ЖП вагон Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> Other/ Друго/ Друго <input type="checkbox"/> /Road vehicle/ Пътно превозно средство <input type="checkbox"/> Other/ Друго/ Друго <input type="checkbox"/> Идентификација/ Identification/ Идентификација <input type="checkbox"/> Документ на кој се повикува/ Documentary references/ Референтни документи		I.16. Влезен ВИМ на ГП во РСМ/ Entry BIP in RNM/ Входен ГПП в РСМ I.17.			
	I.18. Опис на стоката/ Description of commodity/ Описание на стоката		I.19. Код на стоката (ХС код)/ Commodity code (HS code)/ Код на стоката (код по ХС)			
	I.21. Температура на производот /Temperature of the product / Температура на продукта	Собна <input type="checkbox"/> /Ambient /Стайна	Разладено <input type="checkbox"/> /Chilled /Охладено	Смрзнато <input type="checkbox"/> /Frozen /Замразено	I.20. Количество/Quantity/ Количество I.22. Број на пакувања/Number of packages/ Број опаковки	
	I.23. Број на плomba/контејнер/ Seal/container number / Номер на печат / контејнер		I.24. Вид на пакување/ Type of packaging/ Вид на опаковката			
	I.25. Пратките се наменети за /Commodities certified for / Стоките са сертифицирани за		Исхрана на луѓе / Human consumption / За човешка консумација <input type="checkbox"/>			
	I.26.		I.27. За увоз или влез во РСМ/For import or admission into RNM / За внос или допускане в РСМ <input type="checkbox"/>			
I.28. Идентификација на стоките /Identification of the commodities / Идентификација на стоките		Одобрен број на објектот /Approval number of the establishment Номер на регистрација на предприятието	Број на пакувања /Number of packages /Број опаковки	Нето тежина /Net weight /Чисто тегло		
Видови (Научно име) /Species (Scientific name) Вид (научно наименование)		Тип на обработка /Treatment type Вид на обработката	Објект за производство /Manufacturing plant /Производствен обект			

	II. Потврда за здравствена исправност/Health attestation/ Здравна атестација	II.a. Референтен број на сертификат/Certificate reference number /Референтен номер на сертификата	II.b.
Дел II: Сертифицирање Part II: Certification/ Част II: Сертифицирање	<p>Јас, долупотпишаниот, изјавувам дека сум запознаен за релевантните одредби од Законот за безбедност на храната односно еквивалентните Регулации (ЕЗ) Бр. 178/2002 од Европскиот Парламент и Советот од 28 јануари 2002, со кој се одредуваат генералните принципи и побарувања на законот за храна, воспоставувајќи ја Европската Агенција За Безбедност на Храна и одредувајќи ги процедурите кои се однесуваат на безбедност на храна (Сл.Вес. Л 31, 1.2.2002. с.1), Регулацијата (ЕЗ) Бр. 852/2004 од Европскиот Парламент и Советот од 29 април 2004 за хигиена на храна (Сл.Вес. Л 139, 30.4.2004. с.1) и Регулацијата (ЕЗ) Бр. 853/2004 од Европскиот Парламент и Советот од 29 април 2004 која ги одредува специфичните правила за хигиена на храна од животинско потекло и потврдувам дека медот, матичната млеко и пчелните производи опишани погоре се произведени во согласност со тие услови, поточно дека тие: / I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of the Law on food safety and/or equivalent Regulations (EC) No 178/2002 of the European Parliament and of the Council of 28 January 2002, laying down the general principles and requirements of food law, establishing the European Food Safety Agency and laying down procedures in matters of food safety (OJ L 31, 1.2.2002, p.1), Regulation (EC) No 852/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the hygiene of foodstuffs (OJ L 139, 30.4.2004, p.1) and Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 laying down specific hygiene rules for food of animal origin (OJ L 139, 30.4.2004, p.55) and certify that the honey, royal jelly and apiculture products described above were produced in accordance with those requirements, in particular that they: / Аз, долуподписаниот, јавувам, че сум запознат със съответните разпоредби на Закона за безопасност на храните и / или еквивалентните Регламенти (ЕО) № 178/2002 на Европейскиот парламент и на Съвета от 28 јануари 2002 г. за определяне на общите принципи и изискванията на законодателството в областта на храните, създаване на Европейската агенция за безопасност на храните и установяване на процедури по въпросите на безопасността на храните (ОБ Л 31, 1.2.2002 г., стр. 1), Регламент (ЕО) № 852/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно хигиената на храните (ОБ Л 139, 30.4.2004 г., стр. 1) и Регламент (ЕО) № 853/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. за определяне на специфични хигиенни правила за храни от животински произход (ОБ Л 139, 30.4.2004 г., стр. 55) и удостоверявам, че описаният по-горе мед, пчелно млеко и пчелни продукти са произведени в съответствие с тези изисквания, и по-специално, че те:</p> <ul style="list-style-type: none"> - потекнува од објект(и) со имплементирана програма заснована на HACCP принципите во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр. 852/2004; /it comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with the Law on food safety and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004; / и два от предприятија (я), исполняващо програма, основаваща се на принципите на HACCP, в съответствие със Закона за безопасност на храните и / или еквивалентен Регламент (ЕО) № 852/2004; - со нив е ракувано на соодветен начин, подготвувани се, пакувани и складирани на хигиенски начин во согласност со условите од Правилникот за општите барања за примарно производство и придружни операции како и општите барања за храна односно еквивалентниот Анекс II од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 852/2004 have been handled and, where appropriate, prepared, packaged and stored in a hygienic manner in accordance with the requirements of the Book of Rules on general requirements for primary production and associated operations and the general requirements for food and/or equivalent for Annex II to Regulation (EC) No 852/2004/ е обработено и, в случај, че е уместно, подготвени, опаковани и складиравани по хигиенски начин в съответствие с изискванията на Правилника за общите изисквания за първично производство и свързаните с тях операции и общите изисквания за храни и / или еквивалентното приложение II към Регламент (ЕО) № 852/2004 - запазени се гаранциите кои ги покриваат живите животни како и производите од нив, кои се предвидени во планот за резидуи во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Директива 96/23/ЕЗ, и посебно членот 29./ the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with the Law on food safety and/or equivalent Directive 96/23/EC of 29 April 1996 on measures to monitor certain substances and residues thereof in live animal products and repealing Directives 85/358/EEC and 86/469/EEC and Decisions 29/187/EEC and 93/664/EEC (OJ L 125, 23.5.1996, p.10) and in particular Article 29 thereof, are fulfilled./ гаранциите, отнасящи се до живи животни и продукти от тях, предоставени от плановите за остатъчни вещества, представени в съответствие със Закона за безопасност на храните и / или еквивалентната Директива 96/23 / ЕО от 29 април 1996 г. относно мерките за мониторинг на някои вещества и остатъци от тях в живи животински продукти, отменящи Директиви 85/358 / ЕИО и 86/469 / ЕИО и се изпълняват Решение 29/187 / ЕИО и 93/664 / ЕИО (ОБ Л 125, 23.5.1996 г., стр. 10) и по-специално член 29 от него; 		
	<p>Забелешки/Notes/ Бележки</p> <p>Дел I/Part I:/ Част I:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Рамка I.11: Место на потекло: име и адреса на објектот кој ги испраќа./Box reference I.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment./ Поле I.11: Място на произход: име и адрес на испраќащото предприятие. - Рамка I.15: Регистарски број (железнички вагони или контејнери и камиони), број на лет (авион) или име (брод). Посебно треба да се информира во случај на истовар или претовар./Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading./ Клетка I.15: Регистрационен номер (железопътни вагони или контејнери и камиони), номер на полета (самолет) или име (кораб). В случај на разтоварване и претоварване се доставяа одделна информация. - Рамка I.19: Употреби го соодветниот ХС код: 04.09, 04.10./ Box reference I.19: Use the appropriate HS codes: 04.09, 04.10./ Поле I.19: Използвайте съответните кодове по ХС: 04.09, 04.10. - Рамка I.20:Наведи ја вкупната бруто тежина и вкупната нето тежина/ Box reference I.20: Indicate total gross weight and total net weight/ Поле I.20: Посочете общото брутно тегло и общото нетно тегло - Рамка I.23: Идентификација на контејнер/број на пломба: само каде што е возможно./ Box reference I.23: Identification of container/seal number: only where applicable./ Поле I.23: Идентификация на контејнера / номер на пломбата: само кога то е приложимо. 		
	<p>Рамка I.28: Вид на третман: Означи 'со ултразвук', 'хомогенизација', 'ултрафилтрација', 'пастеризација', 'без термички третман' <i>Одобрен број на објектот: одобрен број или идентификациски број издаден од надлежниот орган/ Box reference I.28: Treatment type: Indicate 'ultrasonication', 'homogenisation', 'ultrafiltration', 'pasteurization', 'no thermal treatment'/ Approval Number of establishments: approval number or competent authority identification number as appropriate/ Поле I.28: Вид обработка: посочва се „ултразвукова обработка“, „хомогенизација“, „ултрафилтрација“, „пастеризација“, „без термична обработка“ / Регистрационен номер на предприятијата: номер на одобрието/регистрацијата или идентификационен номер на компетентниот орган, според случај</i></p> <p>Дел II/Part II:/ Част II:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Печатот и потписот мора да биде во боја различна од бојата со која е испечатен образецот./ The colour of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate./ Цветът на печата и подписа трябва да бъде различен от този на другите данни в сертификата. 		
	<p>Официјален инспектор/Official inspector/ Официјален инспектор</p> <p>Име (со печатни букви)/Name (in capitals):/ Име (с главни букви)</p> <p>Професија и титула/Qualification and title:/ Квалификација и титула:</p> <p>Дата/Date:/Дата:</p> <p>Потпис/Signature:/ Подпис:</p> <p>Печат/Stamp:/ Печат:</p>		